



⚠ Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.

MANUAL DO UTILIZADOR



XF50E

15P-F819D-P2

 **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

PAU46090

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da XF50E, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua XF50E. O Manual do utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção da sua scooter, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter a sua scooter nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre a sua scooter e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.






Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar esta scooter.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU10132

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	<p>Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.</p>
	<p>Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
	<p>Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adoptadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.</p>
<p>NOTA</p>	<p>Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.</p>

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAUT1390

XF50
MANUAL DO UTILIZADOR
©2008 pela Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
1ª edição, Setembro 2008
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não
autorizada sem o consentimento
escrito da Yamaha Motor Taiwan Co.,
Ltd.estão expressamente proibidas.
Impresso em Netherlands.

ÍNDICE

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA 1-1

Outras recomendações para uma condução segura 1-5

DESCRIÇÃO 2-1

Controlos e instrumentos 2-3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS 3-1

Interruptor principal/bloqueio da direcção 3-1

Cobertura da fechadura 3-2

Indicadores luminosos e luzes de advertência 3-3

Módulo de velocímetro 3-4

Indicador de combustível 3-5

Interruptores do guiador 3-5

Alavanca do travão dianteiro 3-6

Tampa do depósito de combustível 3-7

Combustível 3-8

Conversores catalíticos 3-9

Pedal de arranque 3-10

Assento 3-10

Suporte de capacete 3-10

Compartimento de armazenagem 3-11

Gancho para a bagagem 3-12

PARA SUA SEGURANÇA - VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO 4-1

Lista de verificação prévia à viagem 4-2

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO 5-1

Colocação do motor em funcionamento 5-1

Arranque 5-2

Aceleração e desaceleração 5-2

Travagem 5-2

Sugestões para a redução do consumo de combustível 5-3

Rodagem de amaciamento do motor 5-3

Estacionamento 5-4

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES 6-1

Tabela de lubrificação e manutenção periódica 6-2

Remoção e instalação dos painéis 6-5

Verificação da vela de ignição 6-6

Óleo do motor 6-7

Óleo da transmissão final 6-9

Refrigerante 6-10

Substituição do elemento do filtro de ar 6-11

Verificação da folga do cabo do acelerador 6-12

Folga das válvulas 6-12

Pneus 6-12

Rodas de liga 6-14

Ajuste da folga da alavanca dos travões dianteiro e traseiro 6-14

Verificação das sapatas do travão da frente e de trás 6-15

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador 6-16

Lubrificação das alavancas do travão dianteiro e traseiro 6-16

Verificação e lubrificação do descanso central 6-17

Verificação da forquilha dianteira 6-17

Verificação da direcção 6-18

Verificação dos rolamentos de roda 6-18

Bateria 6-19

Substituição do fusível 6-20

Substituição da lâmpada do farol dianteiro 6-21

Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro 6-22

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção 6-22

Deteção e resolução de problemas 6-23

Tabelas de deteção e resolução de problemas 6-24

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA

SCOOTER	7-1
Cor mate cuidado	7-1
Cuidados	7-1
Armazenagem	7-4

ESPECIFICAÇÕES

8-1

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMI-

DOR	9-1
Números de identificação	9-1

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

Seja um Proprietário Responsável

PAU10263

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correcto da sua scooter.

As scooters são veículos de um eixo.

A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adopção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir esta scooter.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspectos da utilização da scooter;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução correctas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.

Condução segura

Efectue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspeccionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 4-2 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Esta scooter está concebida para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detectarem nem reconhecerem as scooters no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e scooters. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem a scooter. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos,

uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com scooters.

- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução actual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir uma scooter e que só a empreste a outros condutores qualificados.
- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um factor que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução da sua scooter em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com a mesma e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por

um erro cometido pelo condutor da scooter. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.

- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direcção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo da scooter.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e

deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, excepto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.

- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Esta scooter está concebida para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de protecção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com scooters resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o factor mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protectores. O vento direccionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio

eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.

- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de protecção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.
- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Carga

O acréscimo de acessórios ou carga à sua

scooter pode afectar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso na sua scooter for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios à sua scooter. Redobre a atenção quando conduzir uma scooter que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga na sua scooter.

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Carga máxima:
177 kg (390 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados à scooter quanto pos-

sível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados da scooter para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.

- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos à scooter. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guidador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direcção.

Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.

Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efectuada por um concessionário Yamaha.

Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado

de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho da sua scooter. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afectar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direcção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou reflectores.
- Os acessórios instalados na área

do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afectar seriamente a estabilidade da scooter devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer a scooter levantar da estrada, ou esta pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais

com
Refe
and

1

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

acessórios não são recomendados.

- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios eléctricos. Se os acessórios eléctricos excederem a capacidade do sistema eléctrico da scooter, pode ocorrer uma falha eléctrica, a qual pode causar uma perda das luzes, o que é perigoso, ou de potência do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com a sua scooter foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 6-12 para obter mais informações sobre as especificações dos pneus e a substituição dos mesmos.

PAUT2030

Outras recomendações para uma condução segura

- Sinalize claramente qualquer mudança de direcção.
- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que a scooter poderá derrapar. Accione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
- As passagens de nível, os carris de eléctricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrande e passe com cuidado. Mantenha a scooter na vertical, caso contrário poderá perder a estabilidade em cima dela.

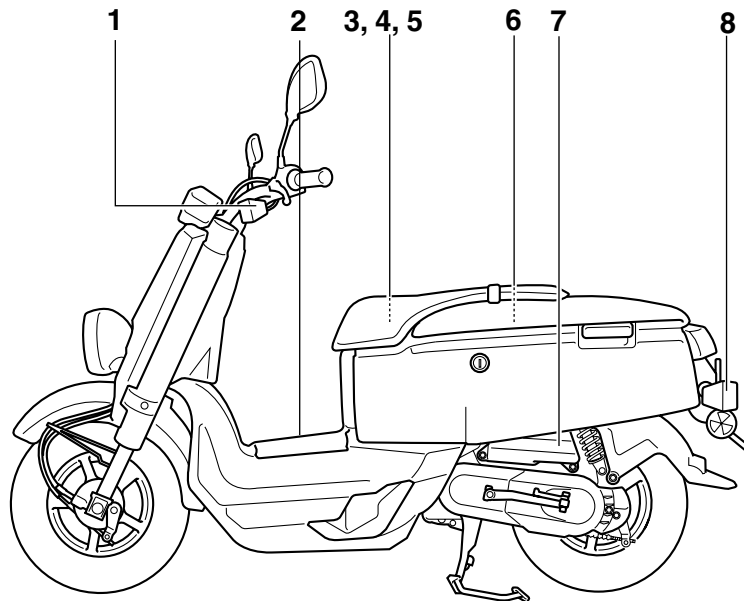
- O revestimento do travão pode molhar-se durante a lavagem da scooter. Depois de lavar a scooter, verifique os travões antes de conduzir o veículo.
- Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem na scooter. Uma scooter com excesso de carga é instável.

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

DESCRIÇÃO

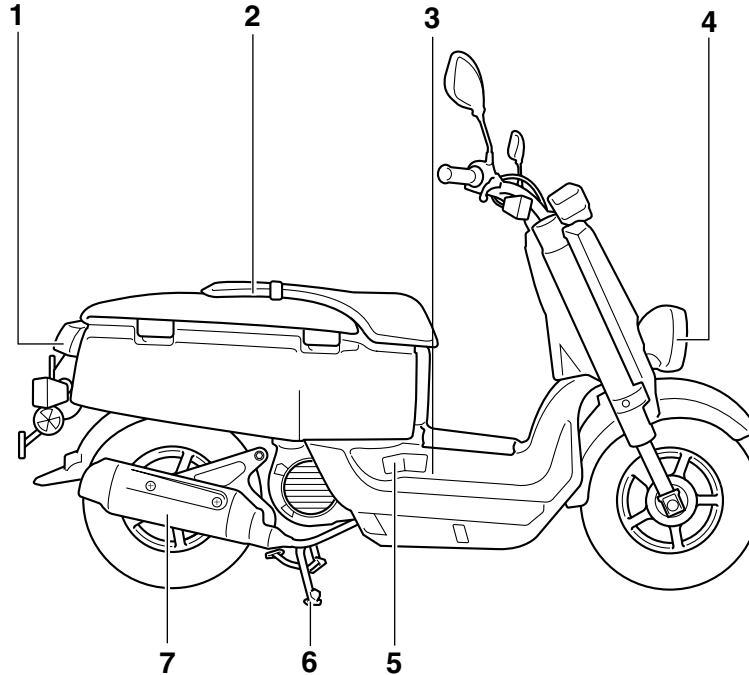
PAU10410

Vista esquerda



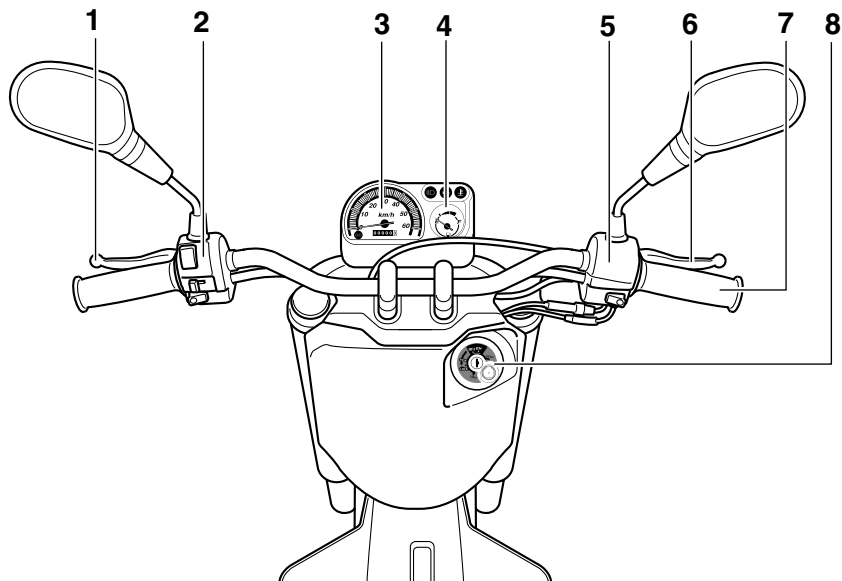
1. Luz do sinal de mudança de direcção dianteiro (página 6-22)
2. Tampa do depósito de combustível (página 3-7)
3. Gancho para a bagagem (página 3-12)
4. Suporte de capacete (página 3-10)
5. Bateria (página 6-19)
6. Compartimento de armazenagem (página 3-11)
7. Filtro de ar (página 6-11)
8. Luz do sinal de mudança de direcção traseiro (página 6-22)

Vista direita



1. Luz do travão/farolim traseiro (página 6-22)
2. Assento (página 3-10)
3. Reservatório de refrigerante (página 6-10)
4. Farol dianteiro (página 6-21)
5. Vela de ignição (página 6-6)
6. Descanso central (página 6-17)
7. Silencioso (página 3-9)

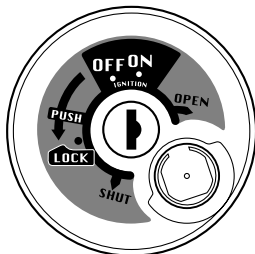
Controlos e instrumentos



1. Alavanca do travão traseiro (página 3-7)
2. Interruptores do punho esquerdo do guiador (página 3-5)
3. Módulo de velocímetro (página 3-4)
4. Indicador de combustível (página 3-5)
5. Interruptores do punho direito do guiador (página 3-5)
6. Alavanca do travão dianteiro (página 3-6)
7. Punho do acelerador (página 5-2)
8. Interruptor principal/bloqueio da direcção (página 3-1)

Interruptor principal/bloqueio da direcção

PAU10460



ZALUM00**

O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção. As várias posições são descritas a seguir.

(15P5/15P8) LIGADO (ON)

PAUT2270

Todos os circuitos eléctricos são alimentados, as luzes dos contadores e do farolim traseiro acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanece aceso até a chave ser rodada para “OFF”.

(15P6/15P7) LIGADO (ON)

PAUT2060

Todos os circuitos eléctricos são alimentados, as luzes dos contadores, do farolim traseiro e da chapa de matrícula acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanece aceso até a chave ser rodada para “OFF”, mesmo que o motor pare.

DESLIGADO (OFF)

PAU10661

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PWA10061



AVISO

Nunca rode a chave para a posição “OFF” ou “LOCK” com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas eléctricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

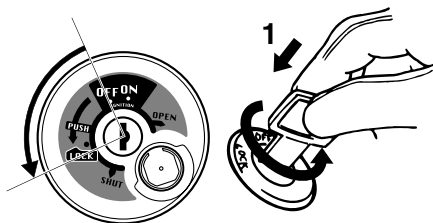
FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

BLOQUEIO (LOCK)

PAU10681

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direcção

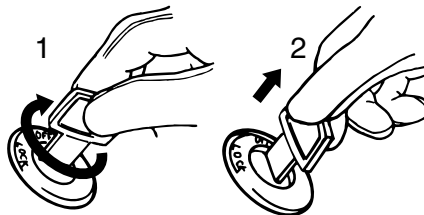


ZALUM00**

1. Premir.

1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e, em simultâneo, rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

Para desbloquear a direcção



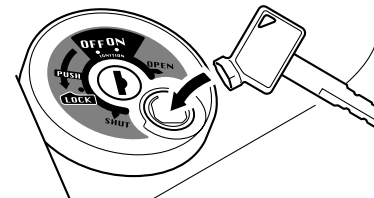
ZALUM00**

1. Mudança de direcção.
2. Soltar.

Empurre a chave para dentro e, em simultâneo, rode-a para "OFF".

Cobertura da fechadura

PAUT2121



ZALUM00**

Para fechar a cobertura da fechadura

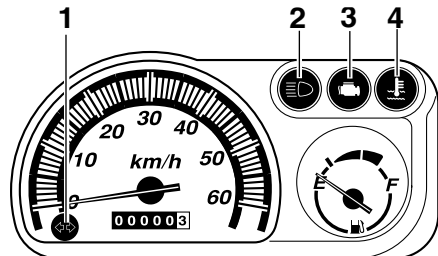
Introduza o arco da chave no receptáculo da cobertura da fechadura conforme ilustrado e, depois, rode a chave para "SHUT" para fechar a cobertura.

Para abrir a cobertura da fechadura

Introduza o arco da chave no receptáculo da cobertura da fechadura conforme ilustrado e, depois, rode a chave para "OPEN" para abrir a cobertura.

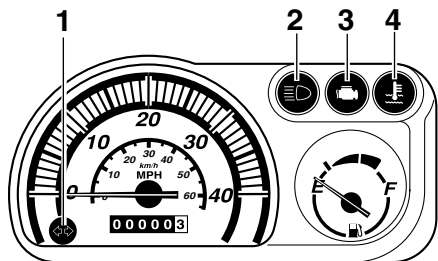
Indicadores luminosos e luzes de advertência

(15P5/15P7/15P8)



ZAJM00**

(15P6)



ZAJM00**

1. Indicador luminoso de mudança de direcção "↔"
2. Indicador luminoso de máximos "≡▷"
3. Luz de advertência de problema no motor "⚠"
4. Luz de advertência da temperatura do refrigerante "🌡"

PAU11003

Indicador luminoso de mudança de direcção "↔"

Este indicador luminoso fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

PAU11020

Indicador luminoso de máximos "≡▷"

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU11080

Luz de advertência da temperatura do refrigerante "🌡"

Esta luz de advertência acende-se se o motor sobreaquecer. Se isto ocorrer, deverá desligar imediatamente o motor e deixá-lo arrefecer.

PAU11442

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para "ON".

Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e depois apagar-se, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

PCA10021

PRECAUÇÃO

Interrompa o funcionamento do motor se este estiver a sobreaquecer.

NOTA

- Para veículos equipados com ventoinha do radiador, a activação ou desactivação automática desta(s) efectua-se em função da temperatura do líquido refrigerante no radiador.
- Se o motor sobreaquecer, consulte a página 6-25 para obter mais instruções.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

PAUT1932

Luz de advertência de problema no motor “”

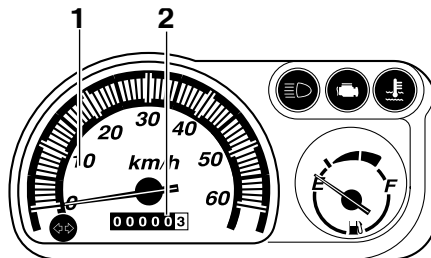
Esta luz de advertência fica intermitente ou permanece acesa se um circuito eléctrico de supervisão do motor não estiver a funcionar correctamente. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e depois apagar-se, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

PAUT2310

Módulo de velocímetro

(15P5/15P7/15P8)



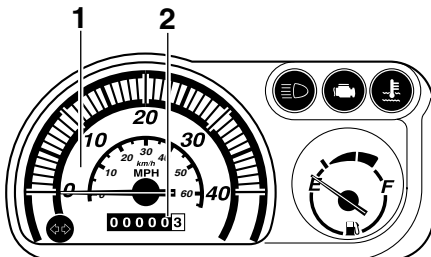
ZALM00**

O módulo de velocímetro está equipado com um velocímetro e um conta-quilómetros. O velocímetro mostra a velocidade de condução. O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida.

NOTA

Para o R.U.: Os módulos de conta-quilómetros são apresentados em milhas.

(15P6)



ZALM00**

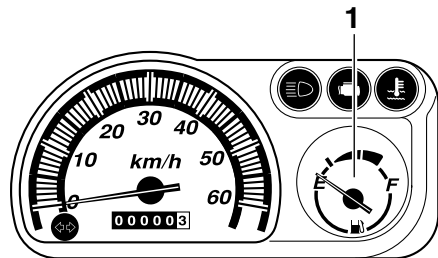
1. Velocímetro
2. Conta-quilómetros

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Indicador de combustível

PAU12150

(15P5/15P7/15P8)



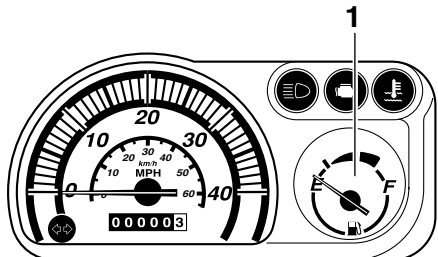
ZALUM00**

O indicador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respectivo depósito. O ponteiro move-se para "E" (Vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o ponteiro atingir a linha vermelha, reabasteça o mais brevemente possível.

NOTA

Não permita que o depósito de combustível fique totalmente vazio.

(15P6)



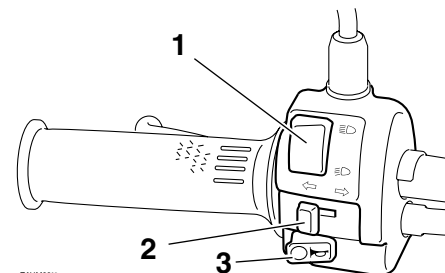
ZALUM00**

1. Indicador de combustível

Interruptores do guiador

PAU12347

Esquerda

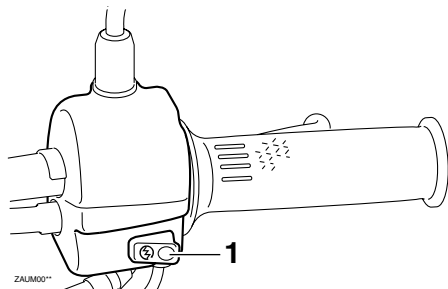


ZALUM00**

1. Interruptor de farol alto/baixo "D/D"
2. Interruptor do sinal de mudança de direcção "←/→"
3. Interruptor da buzina "📯"

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Direita



1. Interruptor de arranque "Ⓜ"

Interruptor de farol alto/baixo "☰☷☷☷"
Regule este interruptor para "☷☷☷☷" para acender os máximos e para "☰☷☷☷" para acender os médios.

Interruptor do sinal de mudança de direcção "↔"
Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para "↔". Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para "↔". Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

Interruptor da buzina "📣"

Prima este interruptor para buzinar.

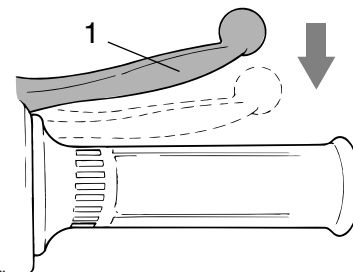
Interruptor de arranque "Ⓜ"

Prima este interruptor enquanto acciona o travão dianteiro ou traseiro para colocar o motor em funcionamento com o motor de arranque. Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

PAU12500

PAUM1132

Alavanca do travão dianteiro



1. Alavanca do travão dianteiro

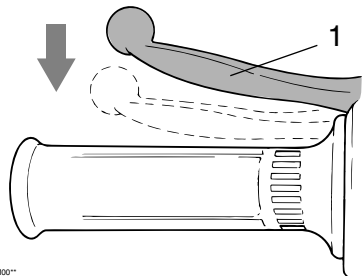
A alavanca do travão dianteiro encontra-se no punho direito do guidão. Para accionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guidão.

PAU12900

ZAJM00**

Alavanca do travão traseiro

PAU12950



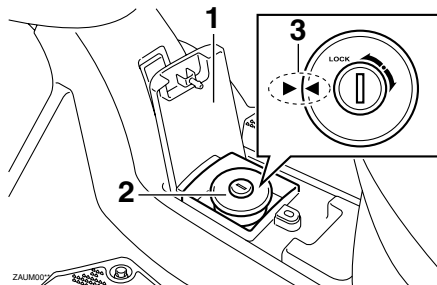
ZAUM00**

1. Alavanca do travão traseiro

A alavanca do travão traseiro encontra-se no punho esquerdo do guidador. Para acionar o travão traseiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guidador.

Tampa do depósito de combustível

PAUT2281



ZAUM00**

1. Alavanca do travão traseiro
2. Tampa do depósito de combustível
3. Marcas de concordância

Remoção da tampa do depósito de combustível

Abra a tampa, introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta para a direita. A fechadura abrir-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser removida.

Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Introduza a tampa do depósito de combustível na abertura existente no depósito com a chave inserida na fechadura e as marcas equivalentes

alinhadas.

2. Rode a chave para a esquerda, para a posição original, retire-a e feche a tampa.

NOTA

A tampa do depósito de combustível não poderá ser colocada a não ser que a chave esteja na respectiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA10131



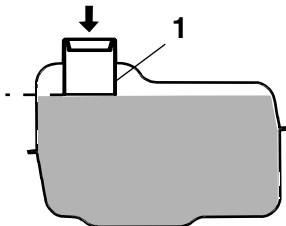
AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente instalada antes de conduzir o motociclo. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Combustível

PAU13212



ZALUM00**

1. Tubo de enchimento de depósito de combustível

Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PWA10881

AVISO

A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento

nunca deve ser efectuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.

2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO: Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.**^[PCA10071]
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15151

AVISO

A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao

lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU33520

Combustível recomendado:
APENAS GASOLINA SEM CHUMBO NORMAL

Capacidade do depósito de combustível:

4.5 L (1.19 US gal) (0.99 Imp.gal)

PCA11400

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um ín-

dice de octano obtido pelo método “Research” de 91 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

PAU13445

PCA10701

Conversores catalíticos

Este veículo está equipado com conversores catalíticos no sistema de escape.

PWA10862



AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o motociclo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

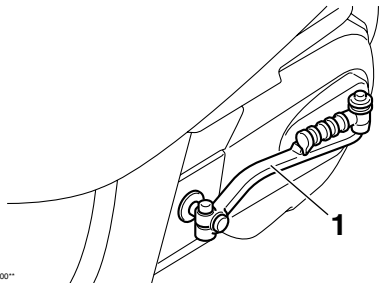
PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Pedal de arranque

PAU13680

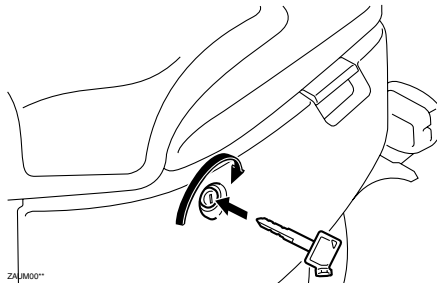


1. Pedal de arranque

Para colocar o motor em funcionamento, desdobre o pedal de arranque, mova-o lentamente para baixo com o pé até que a engrenagem engate e, depois, empurre-o para baixo suavemente mas com firmeza.

Assento

PAU13891



Para abrir o assento

1. Introduza a chave na fechadura e rode-a como o ilustrado.
2. Incline o assento para cima.

Para fechar o assento

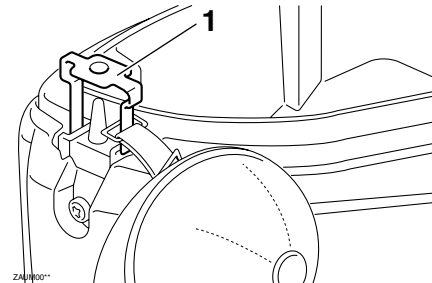
1. Incline o assento para baixo e pressione o mesmo para o encaixar.
2. Retire a chave.

NOTA

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

Suporte de capacete

PAUT2041



1. Suporte de capacete

O suporte do capacete situa-se por baixo do assento.

Para fixar um capacete ao respectivo suporte

1. Abra o assento. (Consulte a página 3-10.)
2. Puxe o suporte do capacete para cima.
3. Fixe o capacete no respectivo suporte e pressione o suporte do capacete para baixo.
4. Feche bem o assento. **AVISO! Nunca conduza com um capacete preso**

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

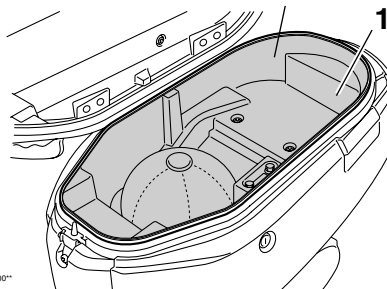
no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objectos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente. [PWA10161]

Para libertar o capacete do respectivo suporte

1. Abra o assento, levante o suporte do capacete, remova o capacete do respectivo suporte e pressione o suporte do capacete para baixo.
2. Feche bem o assento.

Compartimento de armazenagem

PAUT2470



ZALM00**

1. Compartimento de armazenagem

O compartimento de armazenagem encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-10.)

PWA10961

⚠ AVISO

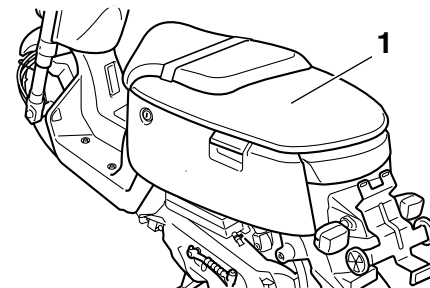
- Não exceda o limite de carga de 5 kg (11 lb) no compartimento de armazenagem.
- Não exceda a carga máxima de 177 kg (390 lb) no veículo.

Quando guardar o manual do proprietário ou outros documentos no compartimento de armazenagem, não se esqueça de os colocar num saco de plástico para que não se molhem. Quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deixar entrar água no compartimento de armazenagem.

PWAT1060

⚠ AVISO

A tampa do compartimento de armazenagem não é um assento. Nunca deixe que um passageiro se sente nesta tampa.

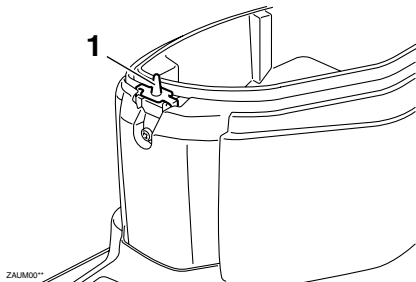


1. Tampa do compartimento de armazenagem

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAUT2051

Gancho para a bagagem



1. Gancho para a bagagem

PWAT1031

⚠ AVISO

- Não exceda o limite de carga de 1.0 kg (2.2 lb) para o gancho para a bagagem.
- Não exceda a carga máxima de 177 kg (390 lb) no veículo.

O gancho para a bagagem situa-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-10.)

PARA SUA SEGURANÇA - VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO

PAU15596

Inspeccione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspecção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11151



Se o veículo não for inspeccionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detectar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspeccione o veículo.

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem.

PARA SUA SEGURANÇA - VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO

PAU15605

Lista de verificação prévia à viagem

ITEM	POTINA	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respectivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-5, 3-7~3-8
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-7
Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-9
Refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de refrigerante no reservatório.• Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.	6-10
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, lubrifique o cabo.• Verifique a folga da alavanca.• Se necessário, ajuste-a.	6-14~6-15
Hinterradbremse	<ul style="list-style-type: none">• Funktion prüfen.• Ggf. Seilzug schmieren.• Hebelspiel kontrollieren.• Ggf. einstellen.	6-14~6-15
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Verifique a folga do cabo.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do cabo e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-16
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.• Verifique a pressão do ar.• Se necessário, corrija.	6-12~6-14
Alavancas do travão	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-16

PARA SUA SEGURANÇA - VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO

ITEM	POTINA	PÁGINA
Descanso central	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique o pivô.	6-17
Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.• Serrare se necessario.	-
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, corrija.	3-3, 3-5

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PAU15951



AVISO

Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

PWA10271

5

NOTA

Este modelo está equipado com um sensor de ângulo de inclinação para desligar o motor no caso de capotagem. Para ligar o motor após capotagem, não se esqueça de rodar o interruptor principal para “OFF” e depois para “ON”. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.

PAU45310

Colocação do motor em funcionamento

PAUT2251

PCA10250

PRECAUÇÃO

Consulte a página 5-3 para obter instruções relativas à rodagem do motor antes de utilizar o veículo pela primeira vez.

1. Rode a chave para “ON”.

PCAT1070

PRECAUÇÃO

A luz de advertência de problema do motor e a luz de advertência da temperatura do refrigerante deverão acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se estas luzes de advertência não se apagarem, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os respectivos circuitos eléctricos.

2. Desacelere por completo.
3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque enquanto acciona o travão dianteiro ou traseiro. **PRECAUÇÃO:** Para uma

maior duração do motor, nunca acelere muito com o motor frio!^[PCA11041]

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 5 segundos por tentativa. Se o motor não arrancar com o interruptor de arranque, tente utilizar o pedal de arranque.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

Arranque

PAU16761

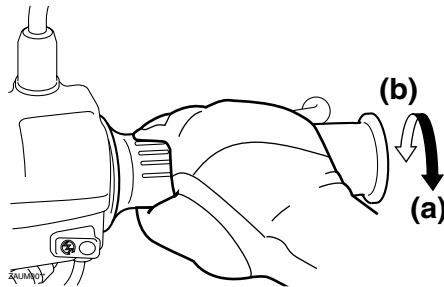
NOTA

Antes de arrancar, deixe o motor aquecer.

1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a mão esquerda e segura a barra de manobra com a mão direita, retire a scooter do descanso central.
2. Sente-se na scooter e regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue os sinais de mudança de direcção.
4. Verifique se vem algum veículo e rode ligeiramente o punho do acelerador (à direita) para acelerar.
5. Desligue os sinais de mudança de direcção.

Aceleração e desaceleração

PAU16780



A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (b).

Travagem

PAU16793

PWA10300

AVISO

- Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário a scooter pode derrapar ou revirar.
- As passagens de nível, os carris de eléctricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.
- Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.
- Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.

1. Desacelere por completo.
2. Accione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

5

Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16820

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas sem carga no motor.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Rodagem de amaciamento do motor

PAU16830

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1000 km (600 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1000 km (600 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi)

PAU16951

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/3 de aceleração.

Após uma hora de funcionamento, desligue o motor e deixe-o arrefecer durante cinco a dez minutos.

Varie regularmente a velocidade do motor. Não permita que o motor funcione com uma posição fixa do acelerador.

150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/2 de aceleração.

Utilize livremente as velocidades do motor mas nunca utilize a aceleração máxima.

500 ~ 1000 km (300 ~ 600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 3/4 de aceleração. **PRECAUÇÃO: Após ter percorrido 1000 km (600 mi), é necessário substituir o óleo do motor e limpar o coador de óleo.**^[PCA10351]

1000 km (600 mi) e mais

Evite o funcionamento prolongado em aceleração máxima. Varie ocasionalmente a velocidade.

PCA10270

PRECAUÇÃO

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU17213

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10311



- **Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.**
- **Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.**
- **Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.**

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU17281

A inspecção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspecção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão de ser reduzidos.

PWA10321

AVISO

Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efectuada incorrectamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.

PWA15121

AVISO

Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes eléctricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono - podendo provocar a morte. Consulte a página 1-1 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

PWA10330

AVISO

Esta scooter foi concebida para utilização apenas em estradas pavimentadas. Se esta scooter for utilizada em condições anormalmente poeiras, lamacentas ou húmidas, o elemento do filtro de ar deve ser limpo ou substituído mais

frequentemente, caso contrário poderá ocorrer um desgaste rápido do motor. Consulte um concessionário Yamaha para obter informações quanto aos intervalos de manutenção apropriados.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAU17715

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA

- As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos, ou no caso do Reino Unido, se for efectuada uma manutenção com base nas milhas percorridas.
- A partir dos 30000 km (17500 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 6000 km (3500 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efectuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Tubo de combustível	• Verifique se os tubos de combustível e os tubos a vácuo têm fendas ou danos.		√	√	√	√	√
2	Vela de ignição	• Verifique o estado. • Limpe e corrija a distância.		√		√		
		• Substitua.			√	√		
3	* Válvulas	• Verifique e ajuste a folga das válvulas quando o motor estiver frio.		√	√	√	√	
4	* Elemento do filtro de ar	• Substitua.		√	√	√	√	√
5	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento e ajuste a folga da alavanca do travão.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as sapatas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
6	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento e ajuste a folga da alavanca do travão.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as sapatas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
7	* Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos.		√	√	√	√	

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
8	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija. 		√	√	√	√	√
9	* Rolamentos de roda	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos. 		√	√	√	√	
10	* Rolamentos da direção	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os rolamentos estão soltos. • Volte a colocar moderadamente massa de lubrificação de sabão de lítio a cada 12000 km (7000 mi) ou 24 meses. 	√	√	Volte a colocar.	√	Volte a colocar.	√
11	* Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. 		√	√	√	√	√
12	Eixo de pivô da alavanca do travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√
13	Eixo de pivô da alavanca do travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√
14	Descanso central	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Lubrifique. 		√	√	√	√	√
15	* Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. 		√	√	√	√	
16	* Amortecedor de choques	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se o amortecedor tem fuga de óleo. 		√	√	√	√	
17	* Injecção de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a velocidade de ralenti do motor. 	√	√	√	√	√	√
18	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Mude. (See page 6-7.) • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo. 	√	A cada 3000 km (1750 mi)				
19	* Coador do óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe. 	√	A cada 6000 km (3500 mi)				

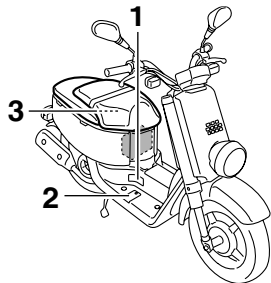
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
20	* Sistema de refrigeração	• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.		√	√	√	√	√
		• Mude.	De 3 em 3 anos					
21	Óleo da transmissão final	• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√		√		
		• Mude.	√	√	√	√	√	
22	* Correia em V	• Substitua.	A cada 10000 km (6000 mi)					
23	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
24	Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
25	* Compartimento do punho do acelerador e cabo	• Verifique o funcionamento e a folga. • Se necessário, ajuste da folga do cabo do acelerador. • Lubrifique o compartimento do punho do acelerador e o cabo.		√	√	√	√	√
26	* Sistema de indução de ar	• Verifique se a válvula de corte de ar, a válvula por diapasão e o tubo possuem danos. • Substitua eventuais peças danificadas, caso seja necessário.		√	√	√	√	√
27	* Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

Remoção e instalação dos painéis

PAU18771



ZALM00**

1. Painel A
2. Painel B
3. Painel C

6

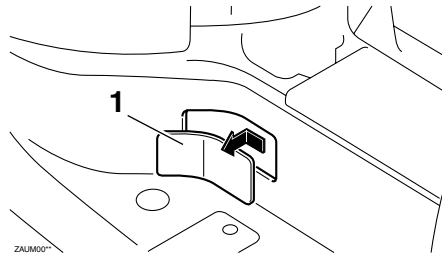
Os painéis ilustrados têm de ser retirados para se efectuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar um painel.

PAUT2100

Painel A

Remoção do painel

Faça deslizar o painel para trás e retire-o conforme indicado.



ZALM00**

1. Painel A

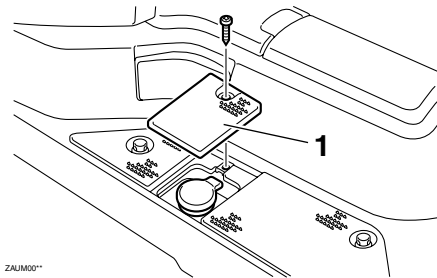
Instalação do painel

Coloque o painel e faça-o deslizar para a posição original.

Painel B

Remoção do painel

Retire o parafuso e, depois, o painel.



ZALM00**

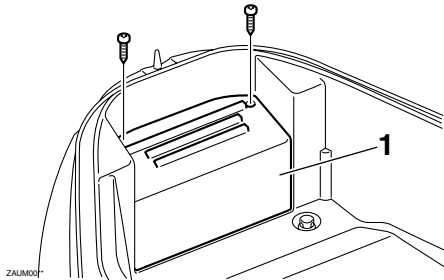
1. Painel B

Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e, depois, instale o parafuso.

Painel C

Remoção do painel



1. Painel C

1. Abra o assento. (Consulte a página 3-10.)
2. Retire os parafusos e depois o painel.

Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e, depois, instale os parafusos.

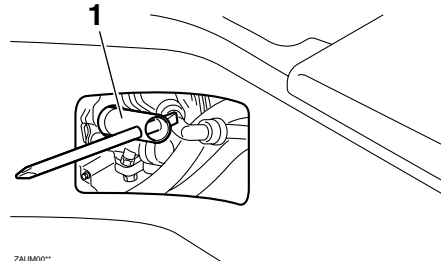
Verificação da vela de ignição

PAUT2070

A vela de ignição é um componente importante do motor, que é fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, a vela de ignição deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

Remoção da vela de ignição

1. Retire o painel A. (Consulte a página 6-5.)
2. Retire a tampa da vela de ignição.



1. Chave de velas

3. Remova a vela de ignição conforme indicado, utilizando uma chave de velas, que poderá ser adquirida num concessionário Yamaha.

Verificação da vela de ignição

1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do eléctrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente).

NOTA

Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos eléctrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

Vela de ignição especificada:
CR7E (NGK)

Instalação da vela de ignição

1. Meça a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.

Distância do eléctrodo da vela de ignição:

0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)

2. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.
3. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Vela de ignição:
13 Nm (1.3 m • kgf, 9.4ft • lbf)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando pretender instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do binário correcto é 1/4 ~ 1/2 de volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.

4. Instale a tampa da vela de ignição.
5. Instale o painel.

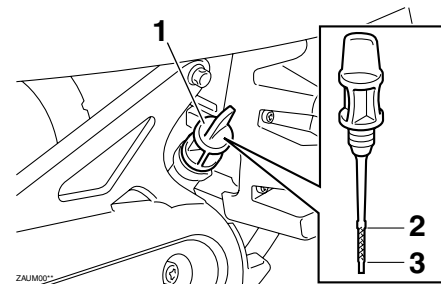
PAUT2592

Óleo do motor

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo deve ser substituído e o coador de óleo limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo no descanso central. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
2. Tampa de enchimento de óleo do motor
3. Marca do nível mínimo

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar), e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo.

NOTA

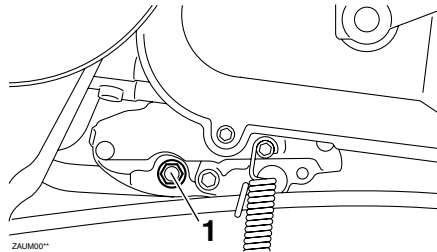
O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca de nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
5. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e depois aperte a tampa de enchimento do óleo.

Mudança do óleo do motor

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.

3. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem de óleo do motor para drenar o óleo do cárter.



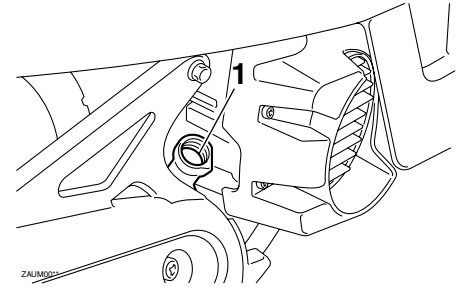
1. Cavilha de drenagem do óleo do motor

4. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo do motor:

23 Nm (2.3 m • kgf, 16.6 ft • lbf)



1. Orifício de enchimento de óleo

5. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo de substituição:

0.78 L (0.82 US qt, 0.69 Imp.qt)

PCA11670

PRECAUÇÃO

- Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados "ENERGY CONSERVING II" ou superiores.

- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.**

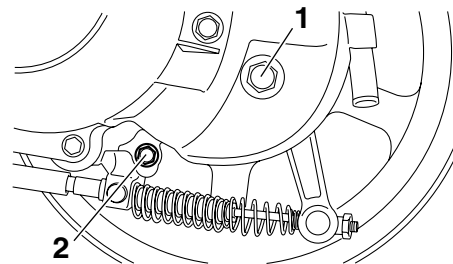
6. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
7. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.

PAUT1561

Óleo da transmissão final

Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa da transmissão final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a scooter. Além disso, o óleo da transmissão final deve ser mudado como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer, conduzindo a scooter durante alguns minutos, e depois desligue-o.
2. Coloque a scooter no descanso central.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de transmissão final, para recolher o óleo usado.



1. Cavilha de enchimento do óleo da transmissão final
2. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final
4. Retire a cavilha de enchimento do óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo da caixa de transmissão final.
5. Instale a cavilha de drenagem do óleo da transmissão final e aperte-a em conformidade com o momento de aperto especificado.

Momento de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final:

13 Nm (1.3 m • kgf, 9.4 ft • lbf)

6. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo da transmissão final recomendado e, depois, instale a cavilha de enchimento de óleo e aperte-a em conformidade com o binário especificado. **AVISO! Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de transmissão final. Certifique-se de não cair óleo no pneu ou na roda.**^[PWA11311]

Momento de aperto:

Cavilha de enchimento de óleo da transmissão final:
23 Nm (2.3 m • kgf, 16.6 ft • lbf)

Óleo da transmissão final recomendado:

Consulte a página 8-1.
Quantidade de óleo:
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp. qt)

7. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de transmissão final. Se existirem, procure a causa.

Refrigerante

PAU20070

O nível do refrigerante deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAUT1523

Verificação do nível de líquido refrigerante

O nível de refrigerante deve ser verificado do modo que se segue, antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o veículo no descanso central.

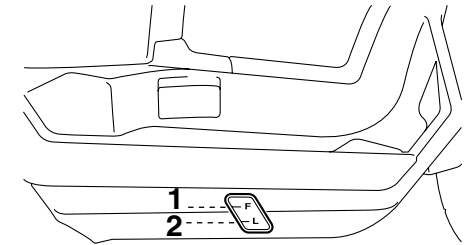
NOTA

- O nível de refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia consoante a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível de refrigerante, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Verifique o nível de refrigerante no reservatório de refrigerante.

NOTA

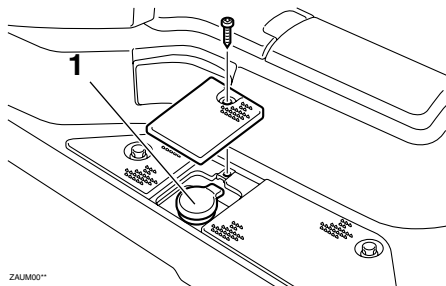
O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



ZANUSO®

1. Marca do nível máximo
2. Marca do nível mínimo

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES



1. Tampa do reservatório de refrigerante

3. Se o refrigerante estiver na marca de nível mínimo ou abaixo desta, retire o painel B e a tampa do reservatório. (Consulte a página 6-5.) **AVISO! Retire apenas a tampa do reservatório de refrigerante. Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.**^[PWA15161]
4. Adicione refrigerante ou água destilada para fazer subir o refrigerante até à marca de nível máximo, e instale a tampa do reservatório de refrigerante e o painel. **PRECAUÇÃO: Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água macia.**

Não utilize água dura nem água salgada pois danificam o motor. Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelação e corrosão. Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anticongelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida.^[PCA10472]

Capacidade do reservatório de refrigerante:

0.26 L (0.27 US qt, 0.23 Imp.qt)

PAUT1990

Substituição do elemento do filtro de ar

É necessário substituir o elemento do filtro de ar e limpar os tubos de inspeção, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o elemento do filtro de ar.

Verificação da folga do cabo do acelerador

PAU21382

A folga do cabo do acelerador deverá medir 1.5~3.5 mm (0.06~0.14 in) no punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do cabo do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

Folga das válvulas

PAU21401

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pneus

PAUT2141

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10501



A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorrecta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
- **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.**

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

Até 90 kg (198 lb):

Frente:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trás:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

90 kg (198 lb)-máximo:

Frente:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trás:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Carga máxima*:

177 kg (390 lb)

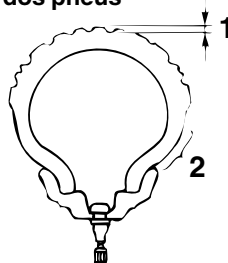
* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA10511

AVISO

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



ZALUM001

1. Profundidade do piso do pneu
2. Flanco do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
0.8 mm (0.03 in)

NOTA

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar.

Após testes extensivos, apenas os pneus indicados na lista abaixo foram aprovados para este modelo pela Yamaha Motor Co., Ltd.

Pneu da frente:

Tamanho:

120/90-10 57J

Fabricante/modelo:

CHENG SHIN/C-6022

Pneu de trás:

Tamanho:

120/90-10 57J

Fabricante/modelo:

CHENG SHIN/C-6022

PWA10470

AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus

excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.

- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários.

Rodas de liga

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

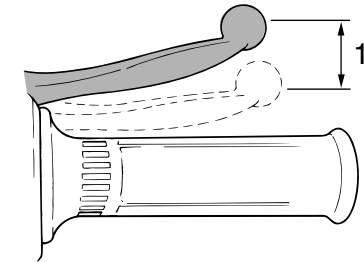
- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros da roda apresentam fendas, dobras ou deformações. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respectivas características óptimas.

PAU21960

Ajuste da folga da alavanca dos travões dianteiro e traseiro

PAU22151

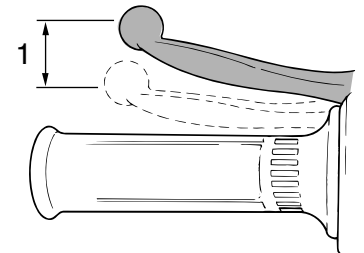
Frete



ZAJUM00**

1. Cobertura da tampa do depósito de combustível

Trás



ZAJUM00**

1. Folga da alavanca do travão traseiro

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

A folga da alavanca do travão dianteiro e do travão traseiro devem ser medidas nas posições indicadas.

Folga da alavanca do travão dianteiro:

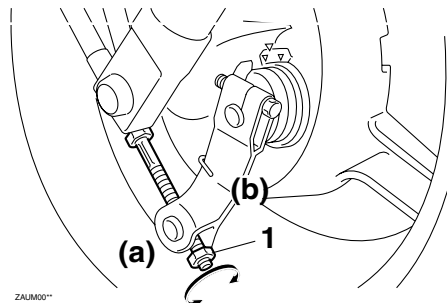
10 ~ 20 mm (0.4 ~ 0.8 in)

Folga da alavanca do travão traseiro:

10 ~ 20 mm (0.4 ~ 0.8 in)

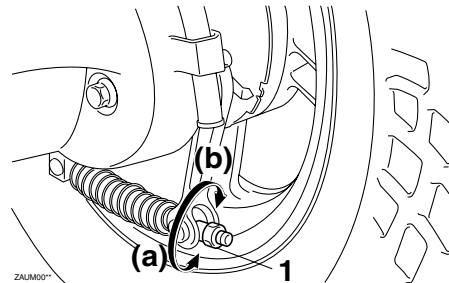
Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão dianteiro e do travão traseiro e, se necessário, ajuste-as como se segue.

Frente



1. Porca ajustadora

Trás



1. Porca ajustadora

Para aumentar a folga da alavanca do travão, rode a porca ajustadora da placa de sapata do travão na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca do travão, rode a porca ajustadora na direcção (b).

PWA10650



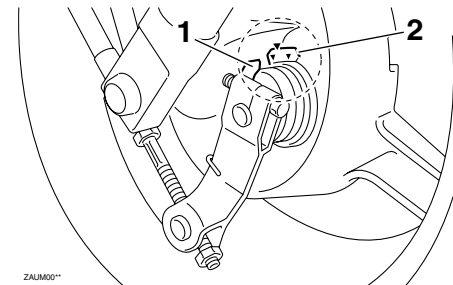
AVISO

Se não puder ser obtido o ajuste apropriado da forma descrita, solicite a um concessionário Yamaha que faça este ajuste.

PAU22361

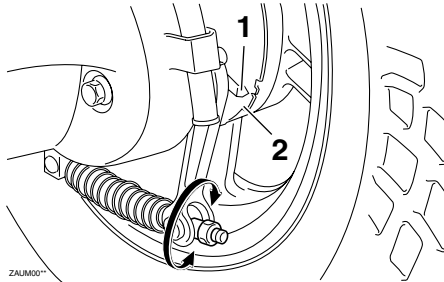
Verificação das sapatas do travão da frente e de trás

Frente



1. Indicador de desgaste
2. Linha do limite de desgaste

Trás



1. Indicador de desgaste
2. Linha do limite de desgaste

Deverá verificar se existe desgaste nas sapatas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Cada um dos travões é fornecido com um indicador de desgaste, o qual lhe permite verificar o desgaste da sapata do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da sapata do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto acciona o travão. Caso uma sapata do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste tenha atingido a linha do limite de desgaste, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o conjunto das sapatas do travão.

PAU23111

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

PAU43631

Lubrificação das alavancas do travão dianteiro e traseiro

Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

Verificação e lubrificação do descanso central

PAU23192

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso central e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA11301

AVISO

Caso o descanso central não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare. Caso contrário, o descanso central pode bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação da forquilha dianteira

PAU23272

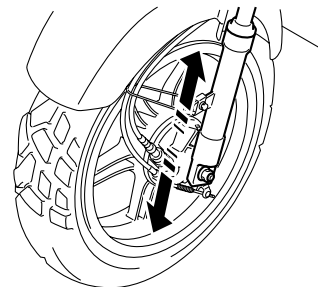
O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO!** Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar. [PWA10751]
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



ZAJM00**

PCA10590

PRECAUÇÃO

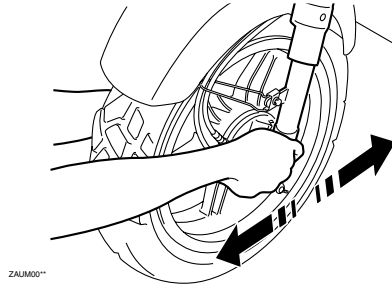
Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU45511

Verificação da direcção

Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o veículo no descanso central. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**^[PWA10751]
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.



PAU23290

Verificação dos rolamentos de roda

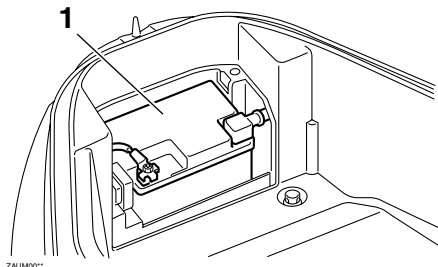
Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados, na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

PAUT1857

PWA10760

Bateria



1. Bateria

Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o electrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios da bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

NOTA

A bateria encontra-se por trás do painel C. (Consulte a página 6-6.)



AVISO

- O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.
 - **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
 - **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
 - **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS**

FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

PCA16520

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria. Caso não tenha acesso a um carregador de baterias de tensão constante, solicite a um concessionário Yamaha que carregue a sua bateria.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco. **PRE-**

CAUÇÃO: Para remover a bateria, deve verificar se a chave está rodada para “OFF”, e, em seguida, desligue o fio negativo antes de desligar o fio positivo.^[PCA16302]

2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.
4. Antes da instalação, certifique-se de que os fios da bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

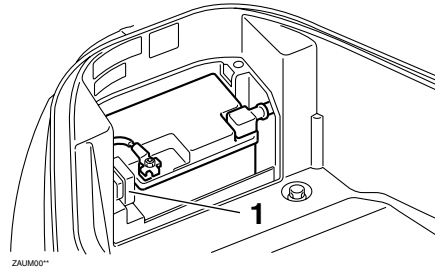
PCAT1053

PRECAUÇÃO

- Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.
- Depois de instalar a bateria, certifique-se de que roda o interruptor principal de “ON” para “OFF” três vezes em intervalos de 3 segundos para inicializar o sistema de controlo da velocidade de ralenti.

Substituição do fusível

PAUT2023



1. Fusível

O suporte de fusível encontra-se ao lado da bateria. Retire o painel C para ter acesso ao fusível. (Consulte a página 6-6.)

Se o fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para “OFF” e desligue todos os circuitos eléctricos.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.^[PWA15131]

PRECAUÇÃO: Depois de retirar e instalar o fusível principal, certifique-se de que roda o interruptor principal de “ON” para “OFF” três vezes em intervalos de 3 segundos para inicializar o sistema de controlo da velocidade de ralenti.^[PCAT1062]

Fusível especificado:

15 A

3. Rode a chave para “ON” e ligue os circuitos eléctricos para verificar se os dispositivos funcionam.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

PAU23782

Este modelo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de quartzo. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

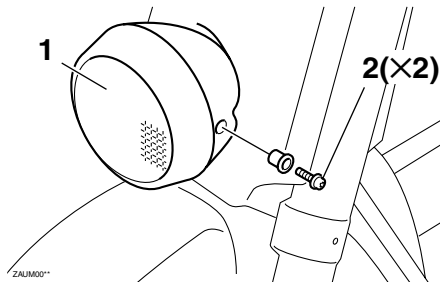
PCA10660

PRECAUÇÃO

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.

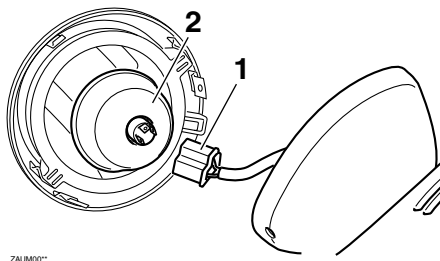
6

1. Retire a unidade do farol dianteiro, retirando os respectivos parafusos.



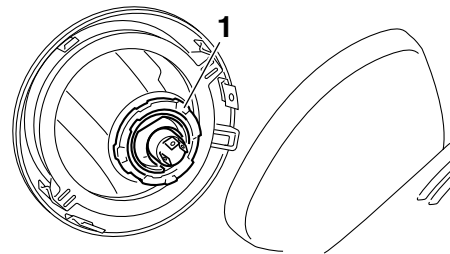
1. Farol dianteiro
2. Parafuso

2. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada.



1. Acoplador do farol dianteiro
2. Cobertura da lâmpada

3. Retire o suporte da lâmpada do farol dianteiro rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a lâmpada fundida.



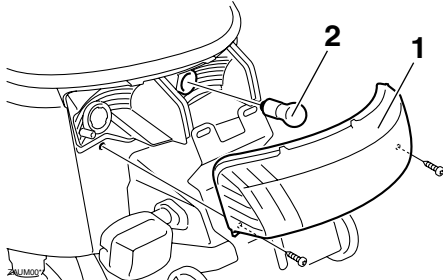
1. Suporte da lâmpada do farol dianteiro

4. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respectivo suporte.
5. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e ligue o acoplador.
6. Instale a unidade do farol dianteiro, colocando os respectivos parafusos.
7. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

PAU24133

1. Retire a lente da luz do travão/farolim traseiro, retirando os respectivos parafusos.



1. Lente da luz do travão/farolim traseiro
2. Lâmpada

2. Retire a lâmpada fundida, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.

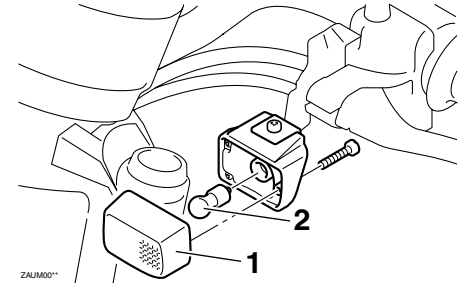
4. Instale a lente, colocando os respectivos parafusos. **PRECAUÇÃO: Não aperte demasiado os parafusos pois a lente poderá partir.**[PCA10681]

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção

PAU24204

1. Retire a lente do sinal de mudança de direcção, removendo o respectivo parafuso.

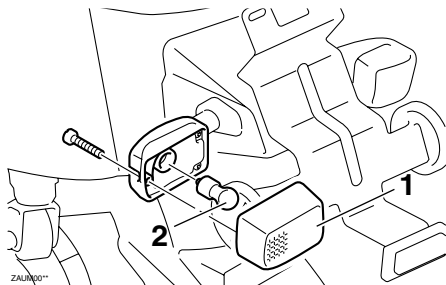
Frente



1. Lente do sinal de mudança de direcção
2. Lâmpada

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

Trás



1. Lente do sinal de mudança de direção
2. Lâmpada

6

2. Retire a lâmpada fundida, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
4. Instale a lente, colocando o respectivo parafuso. **PRECAUÇÃO: Não aperte demasiado o parafuso pois a lente poderá partir.**^[PCA11191]

PAU25881

Detecção e resolução de problemas

Embora as scooters Yamaha sejam submetidas a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de detecção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso a sua scooter precise de qualquer reparação, leve-a a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente a scooter.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, pos-

suem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

PWA15141



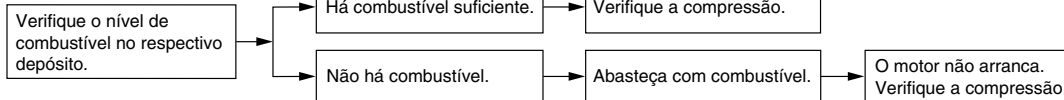
AVISO

Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

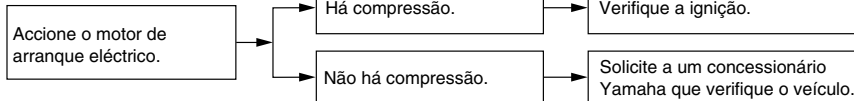
Tabelas de detecção e resolução de problemas

Problemas no arranque ou fraco desempenho do motor

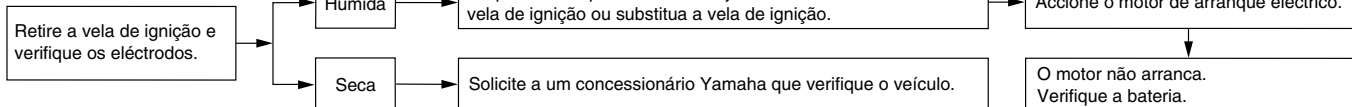
1. Combustível



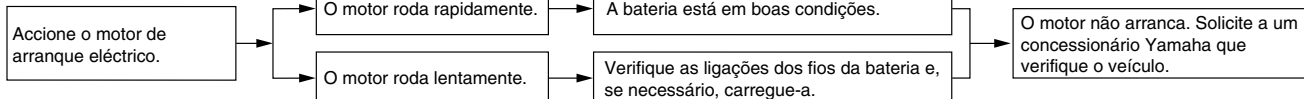
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



MANUTENÇÃO PERIÓDICA E AJUSTES

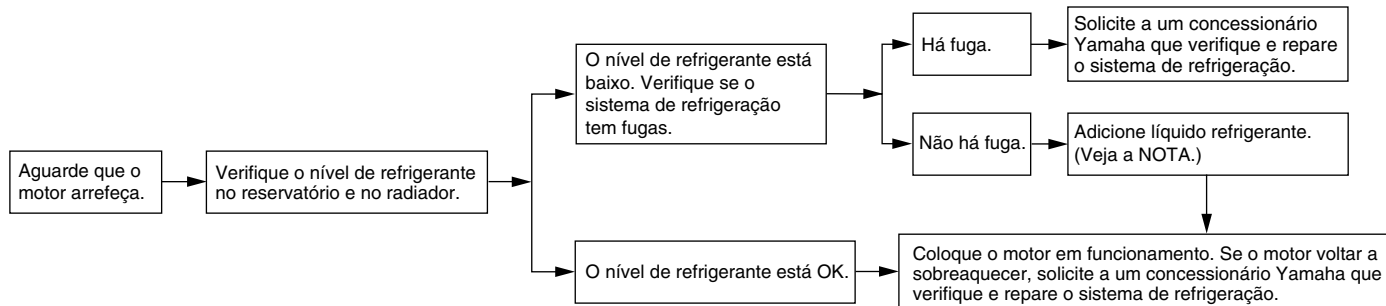
Sobreaquecimento do motor

PWAT1040



AVISO

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido e o vapor muito quentes podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



NOTA

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

Cor mate cuidado

PAU37833

PCA15192

PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

Cuidados

Embora a concepção aberta de uma scooter revele o encanto da tecnologia, torna-a também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de uma scooter. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto da sua scooter, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo

PAU26093

queimado no cárter, com um desgorgurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas e eixos da roda. Enxagúe sempre a sujidade e o desgorgurante com água.

Limpeza

PCA10782

PRECAUÇÃO

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxagúe minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.
- Uma limpeza inadequada pode danificar as peças plásticas (como as carenagens, painéis, pára-ventos, lentes do farol dianteiro, lentes dos indicadores, etc.) e os silenciosos. Utilize um pano ou esponja macia e limpa com água para limpar os plás-

7 CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

ticos. Contudo, se as partes plásticas não puderem ser bem limpas com água, pode utilizar um detergente suave diluído na água. Enxágue bem todos os resíduos de detergente usando bastante água, uma vez que o mesmo é prejudicial para os plásticos.

- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anti-congelante ou electrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jacto de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.

- Para as scooters equipadas com pára-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do pára-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxágue totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe a scooter com água fria e um detergente suave, depois de o motor ter arrefecido. **PRECAUÇÃO: Não utilize água morna pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.**^[PCA10791]
2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

1. Seque a scooter com uma camurça ou um pano absorvente.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

2. Utilize um produto de polir crômio para dar brilho a peças de crômio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
4. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
5. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
6. Encere todas as superfícies pintadas.
7. Deixe a scooter secar completamente antes de a guardar ou tapar.

PWA10941



AVISO

A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**

Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave.

- **Antes de conduzir a scooter, teste o desempenho dos travões e o comportamento nas curvas.**

PCA10800

PRECAUÇÃO

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso. Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA

- **Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos**

- **As lavagens, o tempo de chuva ou os climas húmidos podem causar o embaçamento da lente do farol dianteiro. Ligar o farol dianteiro durante um pequeno período de tempo ajudará a remover a humidade da lente.**

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

PAU36561

Armazenagem

Curto prazo

Guarde sempre a sua scooter num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para a proteger do pó.

PCA10820

PRECAUÇÃO

- **Guardar a scooter num compartimento com fraca ventilação ou tapá-la com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhada, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar a sua scooter durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção "Cuidados" deste capítulo.
2. Encha o depósito de combustível e

adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.

3. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respectiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá a parede do cilindro com óleo.)
 - e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respectiva tampa. **AVISO!** **Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifi-**

que-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.^[PWA10951]

4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar do pneu, e finalmente levante a scooter de modo a que ambas as rodas fiquem fora do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [menos de 0 °C (30 °F) ou mais de 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-19.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

NOTA

Antes de guardar a scooter, deverá fazer todas as reparações necessárias.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões

Comprimento total
1915 mm (75.4 in)
Largura total
695 mm (27.4 in)
Altura total
1040 mm (40.9 in)
Altura do assento
750 mm (29.5 in)
Distância entre os eixos
1280 mm (50.4 in)
Distância mínima do chão
115 mm (4.53 in)
Raio de viragem mínimo
2000 mm (78.7 in)

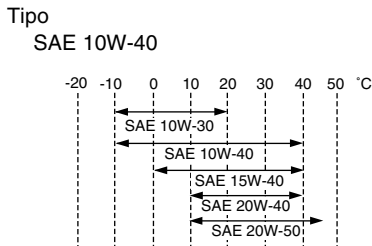
Peso

Com óleo e combustível
93.0 kg (205 lb)

Motor

Tipo
Arrefecido por circulação de líquido a quatro tempos, um veio de excêntrico em cada cabeça (SOHC)
Disposição do cilindro
1 cilindro inclinado para a frente
Cilindrada
49.0 cm³
Diâmetro x curso
38.0 x 43.6 mm (1.50 x 1.72 in)
Relação de compressão
12.00 :1
Sistema de arranque
Sistema de arranque eléctrico e a pedal
Sistema de lubrificação
Cárter húmido

Óleo de motor



Grau recomendado do óleo de motor
Tipo SG de Serviço API ou superior,
norma JASO MA
Sem substituição do cartucho do filtro de óleo

0.78 L (0.82 US qt, 0.69 Imp.qt)

Óleo da transmissão final

Tipo
Óleo para motores SAE 10W-30 tipo SE
Quantidade
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Sistema de refrigeração

Capacidade do reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo)
0.26 L (0.27 US qt, 0.23 Imp.qt)
Capacidade do radiador (incluindo todas as vias)
0.50 L (0.53 US qt, 0.44 Imp.qt)

Filtro de ar

Elemento do filtro de ar
Elemento húmido

Combustível

Combustível recomendado
Apenas gasolina sem chumbo normal
Capacidade do depósito de combustível
4.5 L (1.19 US gal, 0.99 Imp.gal)

Corpo do acelerador

Tipo/quantidade
3B31 (SE AC19-1) / 1
Fabricante
MIKUNI

Vela(s) de ignição

Fabricante/modelo
NGK/CR7E
Distância do eléctrodo da vela de ignição
0.7-0.8 mm (0.028-0.031 in)

Embraiagem

Tipo de embraiagem
A seco, centrífuga automática

Transmissão

Sistema primário de redução
Engrenagem helicoidal
Relação primária de redução
50/13 (3.846)
Sistema secundário de redução
Engrenagem helicoidal
Relação secundária de redução
43/12 (3.583)
Tipo de transmissão
Automática com correia em V
Operação
Tipo automática centrífuga

Relação das velocidades

Quadro

- Tipo de quadro
 - Quadro posterior em aço
- Ângulo de avanço
 - 26.00 grau
- Cauda
 - 84.0 mm (3.31 in)

Pneu dianteiro

- Tipo
 - Sem câmara de ar
- Dimensão
 - 120/90-10 57J
- Fabricante/modelo
 - CHENG SHIN / C-6022

Pneu traseiro

- Tipo
 - Sem câmara de ar
- Dimensão
 - 120/90-10 57J
- Fabricante/modelo
 - CHENG SHIN / C-6022

Carga

- Carga máxima
 - 177 kg (390 lb)

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios)

- Dianteiro
 - 175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi, 1.75 bar)
- Traseiro
 - 175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi, 1.75 bar)

Roda dianteira

- Tipo de roda
 - Roda de liga

- Dimensão do aro
 - 10 x 3.00

Roda traseira

- Tipo de roda
 - Roda de liga
- Dimensão do aro
 - 10 x 3.00

Travão dianteiro

- Tipo
 - Travão de tambor
- Operação
 - Accionamento com a mão direita

Travão traseiro

- Tipo
 - Travão de tambor
- Operação
 - Accionamento com a mão esquerda

Suspensão dianteira

- Tipo
 - Forquilha telescópica
- Tipo de mola/amortecedor
 - Mola helicoidal
- Curso da roda
 - 65.0 mm (2.56 in)

Suspensão traseira

- Tipo
 - Oscilação da unidade
- Tipo de mola/amortecedor
 - Mola helicoidal
- Curso da roda
 - 56.0 mm (2.20 in)

Sistema eléctrico

- Sistema de ignição
 - Ignição por bobina transistorizada

- Sistema de carregamento
 - Magneto de C.A.

Bateria

- Modelo
 - GTX5L-BS
- Voltagem, capacidade
 - 12 V, 4.0 Ah

Farol dianteiro

- Tipo de lâmpada
 - Lâmpada de halogénio

Voltagem, consumo em watts x quantidade das lâmpadas

- Farol dianteiro
 - 12 V, 35 W/35.0 W x 1
- Luz do travão/farolim traseiro
 - 12 V, 5.0 W/21.0 W x 1
- Sinal de mudança de direcção dianteiro
 - 12 V, 10.0 W x 2
- Sinal de mudança de direcção traseiro
 - 12 V, 10.0 W x 2
- Iluminação do contador
 - 12 V, 1.7 W x 1
- Indicador luminoso de máximos
 - 12 V, 1.7 W x 1
- Indicador luminoso de mudança de direcção
 - 14 V, 3.0 W x 1
- Luz de advertência da temperatura do refrigerante
 - 12 V, 1.7 W x 1
- Luz de advertência de problema no motor
 - 12 V, 1.7 W x 1

Fusíveis

- Fusível principal
 - 15.0 A

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

PAU26351

Números de identificação

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir, para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência, caso o veículo seja roubado.

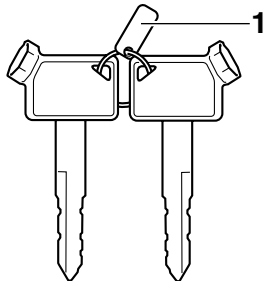
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU26381

Número de identificação da chave



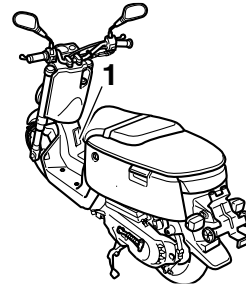
ZALUM00**

1. Número de identificação da chave

O número de identificação da chave está gravado na respectiva etiqueta. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência, para quando encomendar uma nova chave.

PAU26410

Número de identificação do veículo



ZALUM00**

1. Número de identificação do veículo

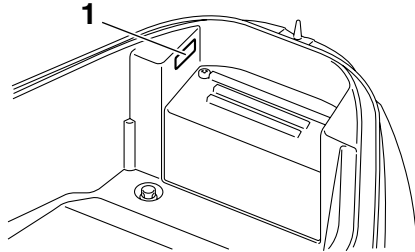
O número de identificação do veículo está gravado no chassi.

NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

PAUT1440

Etiqueta do modelo



ZAJM001

1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está afixada no interior do compartimento de armazenagem. (Consulte a página 3-11.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

INDEX

A

Aceleração e desaceleração	5-2
Alavanca do travão, dianteiro	3-6
Alavanca do travão, traseiro	3-7
Alavancas dos travões, lubrificação	6-16
Armazenagem	7-4
Arranque	5-2
Assento	3-10

B

Bateria	6-19
---------------	------

C

Cobertura da fechadura	3-2
Colocação do motor em funcionamento	5-1
Combustível	3-8
Compartimento de armazenagem	3-11
Consumo de combustível, sugestões para a redução	5-3
Conversores catalíticos	3-9
Cor mate, cuidado	7-1
Cuidados	7-1

D

Descanso central, verificação e lubrificação	6-17
Deteção e resolução de problemas	6-23
Direcção, verificação	6-18

E

Elemento do filtro de ar, substituição	6-11
Especificações	8-1
Estacionamento	5-4
Etiqueta do modelo	9-2

F

Folga da alavanca dos travões dianteiro e traseiro, ajuste	6-14
Folga das válvulas	6-12
Folga do cabo do acelerador, verificação	6-12
Forquilha dianteira, verificação	6-17
Fusível, substituição	6-20

G

Gancho para a bagagem	3-12
-----------------------------	------

I

Indicador de combustível	3-5
Indicador luminoso de mudança de direcção	3-3
Indicador luminoso de máximos	3-3
Indicadores luminosos e luzes de advertência	3-3
Informações relativas à segurança	1-1
Interruptor da buzina	3-6
Interruptor de arranque	3-6
Interruptor de farol alto/baixo	3-6
Interruptor do sinal de mudança de direcção	3-6
Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-1
Interruptores do guiador	3-5

L

Lista de verificação prévia à viagem	4-2
Localizações das peças	2-1
Luz de advertência da temperatura do refrigerante	3-3
Luz de advertência de problema no motor	3-4

Lâmpada da luz do travão/farolim traseiro, substituição	6-22
Lâmpada do farol dianteiro, substituição	6-21
Lâmpada do sinal de mudança de direcção, substituição	6-22

M

Módulo de velocímetro	3-4
-----------------------------	-----

N

Número de identificação da chave	9-1
Número de identificação do veículo	9-1
Números de identificação	9-1

Ó

Óleo da transmissão final	6-9
Óleo do motor	6-7

P

Painéis, remoção e instalação	6-5
Pedal de arranque	3-10
Pneus	6-12
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação	6-16

R

Recomendações para uma condução segura	1-5
Refrigerante	6-10
Rodagem de amaciamento do motor	5-3
Rodas	6-14
Rolamentos de roda, verificação	6-18
S	
Sapatas dos travões, verificação	6-15
Suporte de capacete	3-10

T

Tabela de lubrificação e manutenção	
periódica	6-2
Tabelas de detecção e resolução de	
problemas	6-24
Tampa do depósito de combustível	3-7
Travagem	5-2

V

Vela de ignição, verificação	6-6
------------------------------------	-----



PRINTED IN NETHERLANDS
2008.09-0.8x1 
(P)